

# GEMEINDENACHRICHTEN

# Terfens



Ämtliche Mitteilung · Ausgabe Dezember 2020



Krippe in Maria Larch | Foto: Gemeindearchiv

*Der Gemeinderat und  
der Bürgermeister wünschen  
allen ein schönes Weihnachtsfest  
und ein glückliches Jahr 2021.*





## Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!



Zum Jahr 2020 hat, glaube ich, jede und jeder von uns eine eigene Geschichte zu erzählen. Für uns alle, egal ob privat, schulisch, universitär oder beruflich war und ist das Corona-Virus eine der größten Herausforderungen, die es je zu bewältigen gab.

Von Seiten der Gemeinde mussten viele Projekte zurückgestellt oder verschoben

werden, dennoch konnte einiges erreicht werden. Durch Mittel des Bundes und des Landes Tirol konnten gewisse Projekte vorangetrieben werden bzw. für das nächste Jahr eingehend geplant werden. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen zuständigen verantwortlichen Personen und ihren Mitarbeitern des Bundes und des Landes Tirol für die Unterstützung herzlichst bedanken!

### **SANIERUNG DER LANDESSTRASSE UND DIE VERBREITERUNG DES GEHSTEIGS**

Wie berichtet sollte bereits vor geraumer Zeit mit der Sanierung der Landesstraße und einhergehend die Verbreiterung des Gehsteigs durch das Dorf begonnen werden. Nach zahlreichen Verhandlungen mit Grundeigentümern und der Landesstraßenverwaltung ist das Projekt nun soweit fortgeschritten, dass eine Bauanzeige eingereicht werden kann und die Arbeiten ausgeschrieben werden können. Das Anliegen der Gemeinde ist, dass die Landesstraße nur im unbedingt erforderlichen Ausmaß verbreitert wird und dass der Gehsteig zur Sicherheit aller Fußgänger, und hier im Speziellen unserer Kindergarten- und Schulkinder, überall wo es möglich ist auf 1,50 m verbreitert wird. Als Abgrenzung zur Straße wurde von uns ein hoher abgeschrägter Randstein gewünscht, der es den Autofahrern zwar ermöglicht, den Gehsteig zu befahren, das aber nur unter massiver Geschwindigkeitsreduktion geschehen kann, bei Einfahrten wird der Randstein abgeflacht. Weiters setzt sich die Gemeinde dafür ein, dass der Schutzweg

im Bereich der Kirche / Parkplatz wieder „zurückkommt“. Zusätzliche Neuerungen, die die Sanierung der Landesstraße und die Verbreiterung des Gehsteigs mit sich bringen sind, dass der Parkplatz vor der Kirche und der Dorfplatz neugestaltet werden sollen und die Dorfkreuzung soll aufgrund einer Fahrbahnanpassung „entschärft“ werden. Gerade bei dieser Kreuzung kommt es zu unverhältnismäßig vielen Unfällen mit und ohne Personenschäden und das war für mich der ausschlaggebende Punkt, dass hier eine Veränderung durchgeführt werden muss.

Wir hoffen, dass bereits im Frühjahr mit den Baumaßnahmen begonnen werden kann.

Um ökologisch und ökonomisch zu arbeiten wird im Zuge der Gehsteigsanierung auch die Straßenbeleuchtung entlang der Landesstraße auf LED Technik umgestellt. Die Musterleuchten zwischen dem Dorfzentrum und Neu Terfens sind dem einen oder anderen wahrscheinlich schon aufgefallen.

Auch die Straßenzüge Bahnhofsiedlung und Wohnstraße, in welchen von September bis November mit Hochdruck am gemeindeeigenen Glasfasernetz gearbeitet wurde und etliche Hausanschlüsse errichtet werden konnten, wird die Beleuchtung demnächst umgestellt. Ebenso konnte in der Fischergasse größtenteils ein Glasfaseranschluss ermöglicht werden.

### **WOHNBAUPROJEKTE IN TERFENS**

Am Mühlweg 6 begann die Firma WAT Bauträger GmbH mit den Arbeiten für eine Wohnanlage mit 8 Wohneinheiten. Wie auch bei den anderen Projekten hat die Gemeinde Terfens ein Vergaberecht, welches Ende April 2021 endet. Weiter hinten in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung findet ihr mehr Informationen zum Projekt. Interessierte können sich gerne bei den Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung unter [gemeinde@terfens.at](mailto:gemeinde@terfens.at) oder 05224/68315-0 melden.

### **SÄMTLICHE ÖBB BAUVORHABEN IM GEMEINDEGEBIET KONNTEN FERTIGGESTELLT WERDEN**

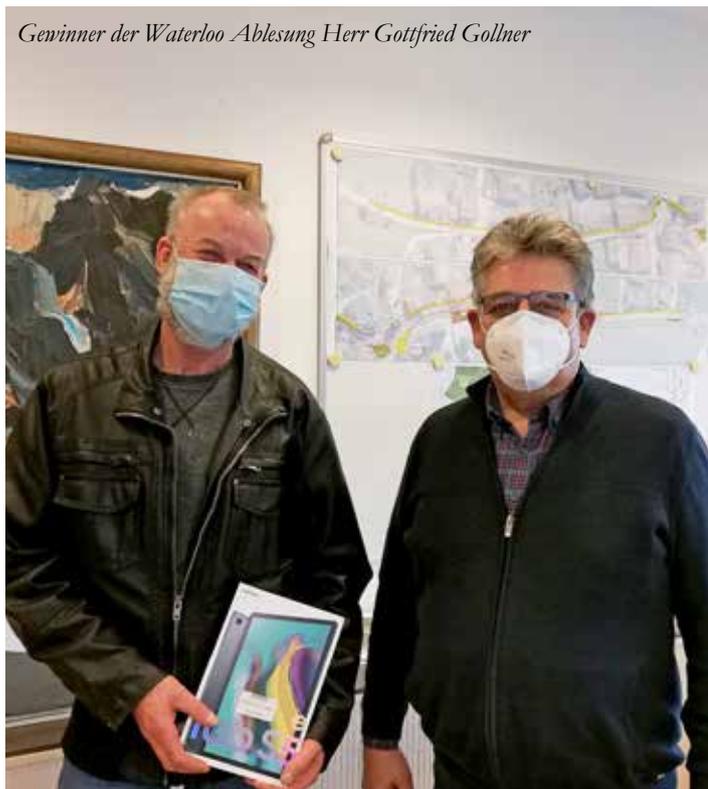
Seit 2017 wurden gleich 4 große Projekte der Österreichischen Bundesbahnen AG in Terfens durchgeführt: Die Brücke beim Bahnhof Pill-Vomperbach, die Park & Ride Anlage Pill/Vomperbach, die Unterführung am Auweg/Roan und die Park & Ride Anlage Terfens/Weer. Alle Projekte bis auf die Park & Ride Anlage Terfens/Weer, bei welcher zum Beispiel noch Parkmöglichkeiten für einspurige Fahrzeuge errichtet werden, konnten 2020 fertiggestellt werden.

## GEWINNER WATERLOO ABLESUNG TABLET

Im Jahr 2020 gab es neben den „klassischen“ Methoden zum ersten Mal die Möglichkeit, den Zählerstand des Wasserzählers online, mittels App am Smartphone oder per Telefon der Gemeinde bekannt zu geben. Rund 55 % aller Zählerstände wurden digital übermittelt und das führte unter anderem zu einer wesentlichen Vereinfachung der Verwaltung und Abrechnung. Wenn ihr die App benutzt habt, bitte ich euch diese nicht zu deinstallieren sondern auf eurem Smartphone zu lassen. Anstelle eines Briefs erhaltet ihr im nächsten Jahr eine Push-Nachricht und der Druck und Versand der Aufforderung zur Ablesung entfällt. Somit tragen wir auch einen kleinen Beitrag für unsere Umwelt bei!

Unter allen, die online oder mittels App ihren Zählerstand übermittelt haben wurde wie angekündigt ein Tablet verlost. In der Gemeinderatssitzung vom 27.11.2020 wurde der Gewinner Herr Gottfried Gollner gezogen.

*Gewinner der Waterloo Ablesung Herr Gottfried Gollner*



## FORTSETZUNG - SANIERUNG DER SCHLÖGELSBACHSTRASSE

2019 und 2020 konnten die ersten zwei von insgesamt drei Baulosen durch die Abteilung Ländliche Straßen, Gruppe Agrar, des Amtes der Tiroler Landesregierung fertiggestellt werden. Das dritte und somit letzte Baulos ist für 2021 geplant und das Großprojekt, welches viel Verständnis der Anwohner forderte, wird fertiggestellt werden.

## „ERTÜCHTIGUNG“ RIEDBACH IN NEU TERFENS

Anfang November fand im Gemeindeamt eine mündliche Verhandlung zum Projekt „Ertüchtigung Riedbach“ Neu Terfens statt. Nach einem Bericht der Wildbach- und Lawinenverbauung aus dem Jahr 2005 ist der Riedbach unterhalb des Geschieberückhaltebeckens Neu Terfens bis zur Riedstraße aufgrund seiner hydraulischen Leistungskapazität, aber auch wegen des wasserrechtlichen Status der bestehenden Bachverrohrung zu „ertüchtigen“.

Das bedeutet, dass die bestehenden Verrohrungen einem Großereignis nicht gewachsen sind und die Dimensionen erweitert werden müssen. Im weiteren Verlauf soll ein offenes Gerinne entstehen.

Auch im Zuge dieses Vorhabens planen wir eine Leerverrohrung für das gemeindeeigene Glasfasernetz mit zu verlegen.

## GLASFASERNETZ- AUSBAU 2021

Nachdem im Jahr 2020 in Vomperbach, hauptsächlich im Bereich Bahnhofsiedlung gegraben und gearbeitet wurde, ist für 2021 geplant, dass weitere Hausanschlüsse in Vomperbach hergestellt werden. Weiters ist geplant, dass im Bereich Neu Terfens, Weitental und Walzgertal, mit den Hauptleitungen begonnen wird und auch am Umlberg und Schlögelsbach der Ausbau vorangetrieben wird.

Die Gemeindeverwaltung wird alle Eigentümer rechtzeitig schriftlich bezüglich der Möglichkeit eines Hausanschlusses informieren!





## TIROL TESTET

Am 4., 5. und 6. Dezember 2020 wurden alle in Tirol gemeldeten Personen ab dem 6. Lebensjahr aufgefordert, sich kostenlos auf das Virus Covid-SARS-19 testen zu lassen. Wie auch für andere Gemeinden war es für uns in Terfens ein enormer Aufwand, in kürzester Zeit alles auf Schiene zu bringen! In Terfens wurde an 2 Tagen getestet und von rund 2.120 potentiellen Testpersonen wurden 701 getestet. Das entspricht 33 %. Äußerst erfreulich war, dass binnen

45 Minuten alle verständigt werden konnten. Alle 701 Tests sind negativ ausgefallen! Dass alles reibungslos und ohne Zwischenfälle verlaufen ist, verdanken wir einerseits der Disziplin der Testpersonen und andererseits allen Helfern, die ohne zu zögern ihre Unterstützung an diesem Wochenende zugesagt haben! Allen voran den Mitarbeitern der Verwaltung und des Bauhofs Terfens, Dr. Plank und seinem Team, dem weiteren medizinischen Personal und natürlich den Freiwilligen Feuerwehren Terfens und Vomperbach!



*Mein größter Dank in diesem Jahr gilt an dieser Stelle allen Terfnerinnen und Terfnern, die in dieser herausfordernden Zeit zusammengehalten haben und weiterhin zusammenhalten werden. Besonders hervorheben möchte ich aber alle, die in einem Bereich, welcher der Daseinsvorsorge oder Grundversorgung zuzuschreiben ist (zum Beispiel: Kinderbetreuungseinrichtungen, Schulen, Alten- und Pflegeheimen, Krankenanstalten, Sozialsprengel, Öffentlicher Dienst und viele mehr) tätig sind und für die Bevölkerung einen wesentlichen Beitrag leisten! Ihr helft uns, diese schwierige Zeit zu meistern!*

*Auch meinen Gemeinderatskolleginnen und Gemeinderatskollegen, den Funktionären und Mitgliedern in den Vereinen, allen Mitarbeitern in der Gemeinde und den freiwilligen Helfern für die tatkräftige Unterstützung und die kollegiale Zusammenarbeit danke ich recht herzlich!*

*Allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern, Familien und Freunden, wünsche ich ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest und guten Rutsch in ein hoffentlich gesundes 2021!*

Euer Bürgermeister

Hubert Hußl





## Neophytenaktion – Nachsorge 2020

Bericht und Foto: GR Johann Schneider

Als Neophyten – übersetzt „Die neuen Pflanzen“ – werden Pflanzen bezeichnet, die erst nach 1492 durch den Menschen in ein bestimmtes Gebiet gekommen sind. 21 % der in Tirol vorkommenden Pflanzenarten zählen zu den Neophyten – fast ein Viertel unserer Flora. Dazu zählen auch nützliche und wichtige Nahrungspflanzen wie Tomate, Kartoffel oder Kürbis. Die meisten dieser Neophyten bleiben dort, wo sie angepflanzt wurden oder bereiten keine Probleme, auch wenn sie sich in der Natur ausbreiten.

Einige Neophyten breiten sich allerdings unkontrolliert aus, überwuchern ganze Landstriche und führen zu großen Problemen. Das Drüsige Springkraut (*Impatiens glandulifera*) beispielsweise stirbt im Winter ab. Steilere Hänge sind somit über den Winter ohne Pflanzenbewuchs und können bei stärkeren Regenfällen ins Rutschen geraten. „Pflanzen wie das Drüsige Springkraut oder der Staudenknöterich sind in der Forstwirtschaft nicht zu unterschätzende Unkräuter, da sie junge Bäume einfach überwuchern“, so Matthias Karadar, Projektleiter von Natur im Garten (Tiroler Bildungsforum).

Gesundheitlich stellen einige Pflanzen ebenso eine Gefahr dar. Der Riesenbärenklau (*Heracleum mantegazzianum*) kann bei Berührung zu einer starken Verätzung der Haut führen. Der Pollen des Beifußblättrigen Traubenkrauts (*Ambrosia artemisiifolia*) ruft starke allergische Reaktionen hervor und das nicht nur bei von Heuschnupfen geplagten Personen. Seit 2018 bekämpfen wir in unserer Gemeinde im Rahmen von Neophyten-Aktionstagen schwerpunktmäßig Springkraut im Bereich Forchat/Mitterweg.



Unterhalb des Mitterwegs



Ein Teil der fleißigen Hände

**Ein herzliches „Vergelt’s Gott“ den vielen fleißigen Händen, die auch in diesem Jahr wieder bei den Nachsorgeterminen aktiv dabei waren im freiwilligen Einsatz für unsere Gemeinde.**

Die Bekämpfung der Neophyten erfolgt über mehrere Jahre und mitmachen können alle – JUNG und ALT:

- Neophyten können dem Bezirksförster Ing. Albert Krieglsteiner unter 0676 88 50 85 983 gemeldet werden, der eine Karte über die Vorkommen in unserer Gemeinde erstellt.
- Wer mithelfen möchte, kann sich jederzeit im Gemeindegemeindeamt melden.

**Das Neophyten-Team**



Forchat/Stublerwald



## Almabtrieb 2020

Fotos: Bernhard Birkfellner

### ALMABTRIEB VON DER ENG KOMMEND DURCH DAS ORTSZENTRUM DER GEMEINDE TERFENS IN RICHTUNG SCHLÖGELSBACH.

Bürgermeister Hubert Hußl gratulierte zu dem wunderschönen, aufwendig in Handarbeit geflochtenen Kopfschmuck eines jeden gesund heimgekehrten Tieres. Bei der Familie Höger (Nockhof) bedankte er sich im Namens der Gemeinde für das Aufrechterhalten dieser schönen Tradition.



## Fridays For Future

Bericht: Christoph von Pohl

„DEIN ORT FORDERT...“:

### FRIDAYS FOR FUTURE AKTION AUCH IN TERFENS

Am Freitag, dem 18. September 2020, fand in ganz Österreich eine Fridays For Future initiierte Aktion statt, um auf den Klimawandel aufmerksam zu machen. Auch in Terfens versammelten sich engagierte Bürgerinnen und Bürger vor der Ortstafel, um an der Aktion „Dein Ort fordert...“ teilzunehmen und die Forderungen von Fridays For Future gegen den Klimawandel zu unterstützen. Bei der Aktion in Terfens nahmen aufgrund der besonderen Situation alle mit Mund-Nasen-Schutzmaske teil. Zusammen mit fast 150 weiteren Gemeinden in ganz Österreich wurde damit ein wichtiges Signal gesetzt.

Alle Fotos der Aktion sind auf der folgenden Seite zu sehen:

<https://www.fridaysforfuture.at/daswardeinortfordert>





## BISCHOF HERMANN GLETTLER FIRMT IM SEELSORGERAUM TERFENS-VOMPERBACH-PILL

Trotz beschränkter Zugangszahlen, Sicherheitsvorschriften zu Covid-19 und ungünstiger Witterung konnten am Freitag, dem 16.10.2020 um 18.00 Uhr und 19.30 Uhr die Firmlinge des Seelsorgeraumes Terfens-Vomperbach-Pill in der Christuskirche in Vomperbach das Sakrament der Firmung empfangen.

Als Firmspender konnte von Pfarrer Mag. Rudolf Silberberger Diözesanbischof MMag. Hermann Glettler im Namen aller Firmlinge, Paten und Eltern herzlich willkommen heißen werden. Die Christuskirche in Vomperbach ist die größte Kirche im Seelsorgeraum und wurde von Architekt Ulrich Feßler geplant und in den Jahren 1973 bis 1975 erbaut. In „Normalzeiten“ finden 250 Gottesdienstbesucher Platz, mit Stehplätzen bis zu 450 Personen, zZt. sind 120 Sitzplätze zugewiesen. Den musikalischen Willkommensgruß und Einzug dazu spielte die BMK Pill, die in jährlicher Abwechslung mit der BMK Terfens die Feier der Firmung im Seelsorgeraum feierlich umrahmt.

**Der Bürgermeister von Terfens, Hubert Hußl, begrüßte im Namen beider Gemeinden und gab seiner Freude darüber Ausdruck, die Firmlinge mit Familien, besonders aber Bischof Hermann, in Terfens begrüßen zu können. Er überreichte als Ehrengeschenk das Terfener Dorfbuch.**



## Spatenstich Bürogebäude-Stublerfeld

Am 14.10.2020 fand im Gewerbegebiet Stublerfeld in der Gemeinde Terfens der Spatenstich für ein 4-stöckiges Bürogebäude mit Tiefgarage statt. Geplant und umgesetzt wird es von Arch. DI Raimund Waibel und seinem Architekturbüro Raimmichl. Auf dem 875 m<sup>2</sup> großen Grundstück entstehen rund 1.100 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Neben seinem eigenen Architekturbüro wird auch die Strabag-Gruppe Wattens „einziehen“. Die Firma Strabag unter Direktionsleiter DI Manfred Lechner wird bei der Umsetzung des Baus verantwortlich sein. Insgesamt sollen durch das Gebäude nach der Vollendung des Baus, welcher für Ende 2021 geplant ist, 70 bis 80 Arbeitsplätze entstehen. Im Erdgeschoss, des Gebäudes direkt gegenüber vom Bahnhof Pill-Vomperbach, soll ein Cafe entstehen. Für das Cafe und 2 Büroeinheiten werden noch Pächter/Mieter gesucht.



v.l.: Andreas Seeber, Jeroen Dolle (beide Strabag), Raimund Waibel, Strabag-Dir. Manfred Lechner und Bürgermeister Hubert Hußl



## Baubescheid statt Kurzarbeit

Pressebericht WAT Bauträger GmbH

### DIE WAT BAUTRÄGER GMBH HAT GRUND ZU FEIERN:

Trotz der aktuell schwierigen Corona-Situation konnte die WAT Bauträger GmbH, nicht zuletzt aufgrund der ausgezeichneten Zusammenarbeit mit der Gemeinde Terfens den Spatenstich für das Projekt „Terfens – M6“ (Mühlweg 6) feiern. Gemeinsam mit den Partnern wurde auf die obligatorische Feier beim Spatenstich verzichtet und stattdessen der Sozialfonds der Gemeinde Terfens unterstützt. Durch die Scheckübergabe konnte auch der geforderte Mindestabstand eingehalten werden.



Spatenstich v.l.: Bauleiter WAT, Helmut Partner-Auer, Architekt DI Bernd Reiner, Geschäftsführer WAT, Mag. Wolfgang Novak, Bürgermeister Hubert Hufl, Bauleiter Sviatelsky, Ing. Daniel Karbacher

## Wohnen in sonniger Aussichtslage

**Das Wohnprojekt „M6“ entsteht in der Gemeinde Terfens. Der sonnige Standort im Ortsteil Neu Terfens befindet sich in einer traumhaften Lage.**

Terfens zeichnet sich durch seine Nähe zur Marktgemeinde Wattens und der Stadt Schwaz, sowie der guten Anbindung an die Inntalautobahn A12 und der klimatisch guten Lage aus. Aufgrund der wunderschönen ländlichen Umgebung stellt sich die Gemeinde als Naherholungsgebiet dar. Einrichtungen des täglichen Bedarfs, wie z.B. Supermärkte, Bäckereien, Drogerien, Post, Bank, Ärzte, Kinderkrippe, Kindergarten, Volksschule, etc. sind auf kurzem Weg in der Gemeinde Terfens oder in den Nachbargemeinden Schwaz und Wattens vorhanden.

Die geplanten 8 Wohnungen werden entweder als Gartenwohnungen ausgeführt oder erhalten großzügige Terrassen und zeichnen sich durch perfekt zugeschnittene Grundrisse von 2-4 Zimmerwohnungen aus. Jede Wohnebene ist bequem mit dem Lift von einer freundlichen, und hellen Tiefgarage aus, barrierefrei erreichbar. Gelungene Kellerabteile sowie ein Fahrrad- und Kinderwagenraum runden das Raumangebot der Wohnanlage ab. Das Heizsystem wird mittels einer Luftwärmepumpe betrieben. Die Bäder und Kellerlager erhalten ein eigenes



Entfeuchtungssystem. Die Raumhöhen der einzelnen Wohnungen sind über dem normalen Standard. Ein durchdachtes Sonnenschutzkonzept verhindert eine Überhitzung an heißen Sommertagen. Mit der TIWAG wurde ein eigenes Mobilitätskonzept erarbeitet, welches die Versorgung von Elektrofahrzeugen für die Zukunft gewährleistet. Damit ist eine hohe Wohnqualität mit höchstem Wohnstandard und Komfort garantiert. **Die Fertigstellung und Übergabe an die neuen Bewohner ist mit Herbst 2021 geplant. Die Vergabe der Wohnungen wird über die Gemeinde Terfens geregelt. Für weitere Informationen steht Ihnen das Team der WAT Bauträger GmbH, Valiergasse 60, 6020 Innsbruck, Tel.: 0512/286314, Email: office@wat.tirol, www.wat.tirol zur Verfügung.**

### WOHNUNGSVERGABE - WOHNANLAGE M6 AM MÜHLWEG

Wie bereits bei vorangegangenen Wohnprojekten in der Gemeinde, hat die Gemeinde Terfens auch bei diesem Projekt die Vergabe der Wohnungen auf eine bestimmte Zeit gesichert.

Sollten Sie Interesse an einer der 8 Wohnungen haben, melden Sie sich bitte direkt beim Bauträger WAT Bauträger GmbH oder holen Sie sich die Verkaufsunterlagen am Gemeindeamt ab.

Amtsleiter Mag. Bernhard Birkfellner oder Bauamtsleiterin Sandra Rinner informieren Sie gerne über den Ablauf der Vergabe.



## Bundesmusikkapelle Terfens

Bericht: Simone Klammsteiner,  
Foto: Musikkapelle Terfens



Ein etwas anderes Musikjahr neigt sich dem Ende zu. Im Jänner dieses Jahres starteten wir wie gewohnt mit unseren Musikproben. Neben den gewohnten Stücken probten wir auch schon fleißig am neuen Programm für's kommende Frühjahrskonzert im April.

Im Februar konzentrierten wir uns dann ganz auf den Fasching. Als Kaminkerer machten wir zuerst den Kinderfasching in Vomperbach unsicher und hinterließen dort unsere Rußspuren. Einige Tage später zogen wir nach Terfens zum dortigen Kinderfasching weiter. Nach einigen Kaminkontrollen wie zum Beispiel im Dorfcave oder bei unserer Gollner Babsi, stand am Ende des Tages noch eine Sonderkontrolle im Rathauskeller beim Theaterball an.



Dass das unser letztes Ausrücken für längere Zeit werden würde, ahnte zu diesem Zeitpunkt noch niemand. Aufgrund der ausbrechenden Pandemie mussten wir Mitte März unser kurz bevorstehendes Frühjahrskonzert schweren Herzens absagen. Kurz darauf stellten wir auch unsere Musikproben komplett ein.

Für uns Musikanten eine gefühlte Ewigkeit später starteten wir dann Anfang des Sommers, als sich die Lage gebessert hatte, wieder mit unseren

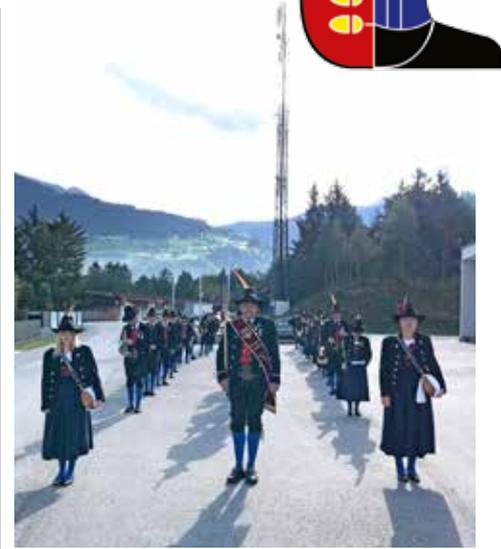
Proben. Wir spielten nach Lust und Laune und hatten keinerlei Druck, denn das Musikfest in Vomp mit dazugehörigem Marschierwettbewerb sowie auch unser Musikausflug nach Virgen wurden abgesagt.

Mit Mitte September stellten wir dann jedoch unsere kurze Probenphase wieder ein und gingen in einen weiteren Lockdown der Blasmusik.

Eine Ausnahme legten wir am 4. Oktober ein. Dort begleiteten wir die diesjährigen Erstkommunionkinder zur Pfarrkirche in Vomperbach. In 3-er Reihen, anstatt in 5-er Reihen, und mit 1,5m Abstand marschierten wir vom Feuerwehrhaus in Vomperbach zur Pfarrkirche.

Auch zu erwähnen ist, dass wir dort unsere neuen Marschbücher einweihen durften. Das Besondere an diesen Büchern ist, dass sie reiß-, wasserfest und extrem leicht sind. Dadurch war es uns möglich, 3 verschiedene Marschbücher zu einem Allroundmarschbuch zu komprimieren.

**An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön der Gemeinde Terfens für die Kostenübernahme.** Wir werden viele schöne Stunden mit diesen Büchern erleben.



### NEUZUGANG:

Dieses Jahr durften wir zwei neue, sehr motivierte MusikantInnen bei uns willkommen heißen:

Anna Kiechl auf der Querflöte und Jonas Hellweger am Schlagwerk.

Auch bei unseren Marketenderinnen veränderte sich dieses Jahr einiges. Anna-Maria Erler schied nach 7 Jahren Mitgliedschaft aus. **Danke für die schönen Jahre mit dir.**

Neue Interessenten machten sich jedoch gleich bemerkbar. So wechselte Johanna Pfurtscheller von der Querflöte zum Schnapspanzerl und startete zeitgleich mit Petra Gschwentner ihre Zeit als Marketenderin.

Wir freuen uns schon darauf mit euch zusammen wieder viele schöne Stunden erleben zu können und schauen zuversichtlich ins nächste Musikjahr.

*Die Musikkapelle Terfens wünscht euch allen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2021, auf dass wir uns nächstes Jahr alle wieder gesund bei vielen Ausrückungen und Konzerten wiedersehen.*





## Schützenkompanie Terfens



Die Schützenkompanie Terfens wünscht allen Gemeindebürgern,  
Ehrenmitgliedern, Freunden und Gönnern

*ein frohes und friedliches Weihnachtsfest,  
viel Glück und vor allem Gesundheit im Neuen Jahr.*

Für das Jahr 2021 wünschen wir uns alle, dass Ausrückungen  
wieder möglich sein werden, damit wir das Schützenwesen und  
das gesellschaftliche Zusammensein wieder pflegen können.



## Freiwillige Feuerwehr Terfens

Bericht: Willi Purner,  
Foto: FFW Terfens



In den vergangenen Monaten ist der Probenbetrieb aufrecht geblieben, jedoch in reduziertem Umfang, da aufgrund der Corona Pandemie besonderer Schutz wichtig ist. Einige Einsätze hat es gegeben, ein Brandeinsatz konnte glücklicherweise noch rechtzeitig unter Kontrolle gebracht werden, bevor es zu einem großen Schadenereignis gekommen wäre. Weiters ist bei Gewittern, nach auftretenden heftigen Regenfällen zu kleineren Überflutungen in den Unterführungen gekommen. Bei einer Probe haben wir bei der neu errichteten Unterführung beim Roan die Dichtheit der Dammbalken überprüft, um das Siedlungsgebiet von Hochwasserkatastrophen zu schützen. Dazu war es notwendig, größere Wassermengen in die Unterführung zu pumpen. Diese Dichtheitsprobe werden wir nächstes Jahr nochmals wiederholen. Durch das große Interesse der Jugendlichen im heurigen Jahr freut

es uns besonders, nun insgesamt 12 Jungfeuerwehrmitglieder in unseren Reihen zu haben. Bei der Jungfeuerwehr werden gerne laufend neue Mitglieder ab einem Mindestalter von 11 Jahren aufgenommen. **Herzliche Gratulation gilt unseren Jubilaren zum runden Geburtstag, NR Hermann Gahr und BGM Hubert Hußl zum 60sten sowie Karl Klingler zum 50sten. Gut heil Kameraden.**

1 Überschwemmung der Unterführung 2 Dichtheitsprobe 3 Brandeinsatz



Die Freiwillige Feuerwehr Terfens wünscht allen GemeindebürgerInnen besinnliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr! Kommandant Harald Hußl





## Freiwillige Feuerwehr Vomperbach

Bericht: Feuerwehr Vomperbach,  
Fotos: Feuerwehr Vomperbach

### EINSÄTZE

Ein sehr ereignisreiches Jahr ist fast vorüber und es hat sich wieder viel getan. Darunter zahlreiche Einsätze, Am 20. Juni wurde Sirenenalarm ausgelöst. Das Feuer brach in einer Hackschnitzelanlage aus und drohte auf das angrenzende Wohnhaus und die Tenne überzugreifen. Durch den raschen großangelegten Angriff konnte dies jedoch verhindert werden.

Zwei Tage später, am 22. Juni, brach um 9:35 Uhr aus unbekannter Ursache ein Brand im Kartoncontainer der Müll-Sammelstelle Vomperbach aus, welches rasch gelöscht werden konnte.

Aufgrund des starken Windes wurden am 27. Juni Bauzäune umgeworfen und Styropor auf beiden Verkehrsflächen rundum eine Baustelle verteilt. Wir wurden mit Pager alarmiert und stellten die Verkehrssicherheit wieder her.



Einsatz Brand Hackschnitzelanlage

Am 10. Juli um 16:12 Uhr ereignete sich in der Nähe der Dorfeinfahrt zu Vomperbach ein Verkehrsunfall mit zwei verletzten Personen. Rettung und Polizei wurden ebenfalls alarmiert. Wir fuhren mit 8 Mann und unserem KLF mit Anhänger zum Einsatzort, um die Ölspur zu beseitigen



Verkehrsdienst Erstkommunion

und die Unfallstelle abzusichern. Am 19. Juli wurde gleich zweimal Sirenenalarm für die FF Terfens und Vomperbach ausgelöst. Der erste Einsatz ereignete sich um 14:05 Uhr eine heftig rauchende Heizungsanlage ließ einen Kaminbrand in Terfens vermuten. Der zweite Einsatz folgte in den späten Abendstunden um 22:11 Uhr - Brand im Freien - Rauchentwicklung und Flammen sichtbar. Einsatzort war eine Sandbank am Inn, wo wir ein gewaltiges Lagerfeuer vorfanden. Am 4. Oktober wurde aufgrund des Corona Virus die Erstkommunion unserer Gemeinde unter zwei Durchläufen durchgeführt. Wir übernahmen mit 7 Mann die Verkehrssicherung. Unser zentrales Feuerwehrhaus diente als Versorgungsstelle für die Musik und den Chor. Am 16. Oktober wurde die Firmung für unseren Seelsorgeraum ebenfalls unter 2-mal durchgeführt, wir waren ebenfalls zur Verkehrssicherung anwesend.

### ÜBUNGEN

Die erste Monatsübung des 2. Zuges nach der Corona-Pause fand am 5. Juni mit dem Thema „Neues KLF“

statt. Die Aufgabe bestand darin, das komplette KLF mit all seinen Gerätschaften zu erklären und erproben. Unter anderem wurde eine Saugleitung aufgebaut und mithilfe der neuen Tragkraftspritze (umgangssprachlich „Pumpe“) „FOX 4“, die jeder selbst bediente, angesaugt. Die Monatsübung im September wurde wegen der Corona-Situation wieder auf Zug-Ebene abgehalten. Somit fand die Übung für den 1. Zug am 2. September und die Übung für den 2. Zug am 9. September statt. Übungsthema für beide Züge war der Hubzug und unser neuer Schwimmsauger. Übungsort: Weißlahn. Aufgrund der verschärften Corona-Maßnahmen wurde auch die Monatsübung im Oktober wieder auf Zug-Ebene abgehalten. Somit fand die Übung für den 2. Zug am 9. Oktober und die Übung für den 1. Zug am 14. Oktober statt. Thema der Monatsübung Oktober für beide Züge war Absturzsicherung und Steckleiter. Geübt wurde im und rundum dem Feuerwehrhaus. Das Feuerwehrhaus mit dem Schlauchturm, sowie die Parkplätze mit den Böschungen bieten für solche Übungen ideale Möglichkeiten.



Monatsübung September - Hubzug und Schwimmsauger



Monatsübung Oktober - Absturzsicherung und Steckleiter



Übergabe KLF alt an FF Targu Lapus/Rumänien



80. Geburtstag von Josef Blaas

## EVENTS

Am 22. Juni besuchten unsere Gruppenkommandanten die kleine Ellie unserer Jugendbetreuer. Dabei war Ellie sehr erstaunt, erfreut und hatte auch sehr viel Spaß.

Am 26. Juni 2020, gab sich unser Kamerad Georg und seine Frau Barbara das JA-Wort. Im Anschluss zur standesamtlichen Trauung in Schwaz wurden die beiden bei der Feier in Vomperbach durch die Feuerwehrekameraden besucht und der traditionelle Geschenkskorb wurde übergeben. Am Freitag, den 3. Juli, waren wir bei unserem Kamerad Michael Plattner und seiner Frau Gloria zu Gast. Am 3. Juli konnten die beiden glücklichen Eltern ihren kleinen Sohn in den Armen halten. Leander Plattner wog 3005 Gramm und war 50 cm groß.

Seinen 80. Geburtstag feierte unser Ehrenmitglied ABI Josef Blaas am 3. Juli. Gemeinsam mit dem Bürgermeister Hubert Hußl gratulierten wir zum runden Geburtstag.

Zur Geburt von „Olivia Falch-Gürtler am 13. Juli geboren“ rückten wir am 14. Juli aus. Mit dem Feuerwehr-Storch besuchten wir unseren Zugskommandanten Alexander Falch-Gürtler. Olivia wog bei der Geburt 3750 Gramm und war 52 cm groß.

**Die FF Vomperbach gratuliert allen Eltern, frisch Vermählten und Jubilaren und wünscht ihnen alles Gute und viel Gesundheit für die Zukunft!**

Am 3. Oktober war es nun soweit und wir verabschiedeten unser altes KLF. Übergeben wurde es an die FF Targu Lapus (Rumänien). Wir waren natürlich mit 5 Mann dabei.



## FEUERWEHRJUGEND

Aufgrund der Corona-Maßnahmen fand auch die wöchentliche Übung der Feuerwehrjugend erstmals online über Microsoft Teams statt. Nur unser Jugendbetreuer und sein „Kameramann“ waren im Gerätehaus, die Jugend natürlich sicher zuhause. Als Thema stand die Ausrüstung unseres TLFs auf der Agenda. Dabei zeigte unser Jugendbetreuer Mattias das Gesehene live über das Handy und stellte Fragen dazu z.B. „Was findet man in diesem Geräteraum?“ oder „Wie heißt dieses Gerät und wofür wird es verwendet?“ usw. Es hat allen sichtlich viel Spaß gemacht. Durch die Online-Übung ist hierbei aber trotzdem die Sicherheit und Gesundheit unseres Nachwuchses gewährleistet.



Feuerwehrjugend Online-Übung TLF

**Aktuelle Informationen zu Einsätzen oder anderen Tätigkeiten der Feuerwehr Vomperbach können im Internet unter [www.ff-vomperbach.at](http://www.ff-vomperbach.at), sowie auf Facebook abgerufen werden.**

*Die Freiwillige Feuerwehr Vomperbach wünscht allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Bleibt's gesund!*

## Friedenslicht

*Am 24. Dezember findet wieder die Friedenslichtaktion der Feuerwehrjugend statt. Das Friedenslicht kann somit vor dem Gerätehaus Vomperbach in der Zeit von 9 Uhr bis 11 Uhr abgeholt werden.*

Aufgrund der Corona-Maßnahmen wird es dieses Jahr leider keinen Glühwein/Tee im Gerätehaus geben.

## Männerchor Terfens

Bericht: Herbert Bartl  
Foto: Männerchor

### Der Männerchor Terfens trauert um seinen Ehrenobmann Hans ARNOLD!

Am 19.11.2020 ist unser Ehrenobmann Hans ARNOLD im 95. Lebensjahr im Regionalaltenheim Knapenanger in Schwaz verstorben. Das lange Leben eines begeisterten Sängers und Musikanten ging damit zu Ende. Auf Initiative von Hans ARNOLD wurde am 21.11.1982 der Männerchor Terfens gegründet, dem er bis zum 30.11.2000 als Obmann des Vereines vorstand. Seine gesangliche Vorbildung im 2. Bass erlangte er beim Kirchenchor Terfens, dem er von 1941 bis 1982 angehörte. Hans war immer ein begeisterter Sänger und Organisator.

Für die Verdienste seiner Chortätigkeit als langjähriger Obmann und Sänger beim Männerchor Terfens erhielt Hans vom Tiroler Sängerbund am 30.11.2000 das Goldene Abzeichen auf Lorbeerkrantz überreicht. Am 08.12.2004 wurde Hans ARNOLD zum Ehrenobmann des Männerchores Terfens ernannt.

Mit einer Abschiedsfeier im Dorfcave hat sich Hans am 17.05.2008 aus gesundheitlichen Gründen als Sänger zurückgezogen. Seine melodisch tiefe Stimme im Gesang, seine leitende Stimme als Obmann, seine oft kritische Stimme in politischen Diskussionen und seine erzählende Stimme von alten Geschichten bei den Proben, Auftritten und am Stammtisch bleiben uns in fester Erinnerung.

Leider kann sich der Männerchor zurzeit nicht musikalisch von Hans verabschieden. Sobald es die Umstände zulassen, werden wir das mit einer Messe und am Grab nachholen.





## Landjugend/Jungbauernschaft Terfens

Bericht: Kathrin Mair,  
Fotos: LJ Terfens

Am 12. September 2019 startete unser Vereinsjahr traditionellerweise mit unserer Jahreshauptversammlung, bei der auch Ergänzungswahlen der Beiräte stattfanden. Am 22. September 2019 durften wir als Gastgruppe beim Gebietserntedank am Kolsassberg mitwirken. Mit dem „Mahnmal“ setzten wir ein Zeichen für den Umweltschutz. Mitte Oktober veranstalteten wir den alljährlichen Jungbauernball im Rathauskeller. Unser Herbstausflug führte uns in den Hochseilgarten nach Fulpmes, wo wir Schwindelfreiheit beweisen mussten. Zu den weiteren Terminen des vergangenen Vereinsjahres gehörte das Anklöpfeln. An mehreren Abenden im Dezember brachten wir adventliche Stimmung in die Häuser von Terfens. Auf diesem Wege möchten wir uns für die zahlreichen Spenden und den herzlichen Empfang bedanken. Im Februar fand unser traditionelles Sautrogrennen statt, wo wir viele bekannte und auch neue Gesichter begrüßen durften. Ein Monat später wurde nicht nur unser Berufs- und Privatleben eingeschränkt, auch unser Vereinsleben wurde durch Covid-19 sehr getroffen. Durch strenge Beschränkungen und Vorschriften mussten wir unsere Vereinstätigkeiten auf null reduzieren und die geplanten

Veranstaltungen absagen. Nach anfänglicher Schockstarre begannen wir jedoch das Beste aus der Situation zu machen und in der Gemeinde ein Zeichen zu setzen. Durch den Bringdienst halfen wir Risikogruppen und Personen, die sich in Quarantäne befanden, bei ihren alltäglichen Erledigungen und Einkäufen. Glücklicherweise wurde dieses Angebot vermehrt in Anspruch genommen und wir waren froh, helfen zu können. Nach dem corona-bedingt ruhigen Frühjahr konnten wir jedoch den geplanten Sommerausflug Ende Juli nach Velden am Wörthersee verwirklichen. Das Wetter war zum Glück auf unserer Seite und wir konnten den Urlaub in vollen Zügen genießen.

### SPENDEN - LANDJUGEND TERFENS

Im Zuge der abschließenden Funktionsperiode haben wir uns dazu entschlossen, einen Betrag von € 5.000,00 zu spenden. Die Auswahl welcher Institution bzw. welchem Zweck wir diese Summe widmen, fiel uns nicht leicht. Schlussendlich haben wir uns

dazu entschieden, den Betrag zu teilen. € 2.000 ließen wir dem Gesundheits- und Sozialsprengel Weer und Umgebung zukommen. Ein weiterer Teil von € 1.500 ging an den Sozialfonds der Tiroler Jungbauernschaft/Landjugend. Der Sozialfonds der TJB/LJ wird komplett durch Spenden finanziert und hilft so in Not geratenen oder von Schicksalsschlägen betroffenen Personen in der Tiroler Landwirtschaft. Die restlichen € 1.500 überreichte die Jb/Lj Terfens der Aktion „Rettet das Kind“, welche sich unabhängig für Kinder und Familien in finanziellen Schwierigkeiten in Tirol einsetzt.

Wir hoffen, mit unserer Spende vielen Menschen, besonders in dieser jetzigen herausfordernden Zeit, eine Freude bereitet und ihnen geholfen zu haben.



Gebietserntedank Kolsassberg mit dem Mahnmal

*Wir möchten uns bei allen Mitgliedern für die tatkräftige Unterstützung und Mithilfe über das ganze Jahr herzlich bedanken!*

*Wir wünschen allen besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



## Ortsbäuerinnen Terfens

Bericht: Maria Erhart

**D**as Jahr 2020 geht zu Ende, und auch heuer gibt es bei den Ortsbäuerinnen einiges zu berichten:

Im Jänner organisierten wir gemeinsam mit dem Ortsbauernrat eine lustige Rodelpartie am Weerberg mit anschließendem gemütlichen Ausklang im Gasthof Hüttegg. Am 1. Februar fand das heurige Damenkränzchen im Rathauskeller statt.

Beim Bauernbund-Sommergespräch am 19. August 2020 beim „Fischer“, Fam. Lener, übernahmen wir gemeinsam mit den Jungbauern die Bewirtung.

Am 14. September fanden die Neuwahlen statt. Bezirksbäuerin Sonja Gschösser und Gebietsbäuerin Monika Köchler stimmten uns mit einem motivierenden Vortrag über die Geschichte und Bedeutung der Tiroler Bäuerinnenorganisation darauf ein. Der neue Vorstand wurde wieder für die kommenden sechs Jahre gewählt:

**Maria Pfurtscheller – Ortsbäuerin**

**Ingrid Schallhart – Stellvertreterin**

**Maria Angerer – Kassierin**

**Maria Erhart – Schriftführerin**

**Manuela Knab – Chronik/Fotos**

**Evamaria Köchler - Beirat**

**Bianca Pummer - Beirat**



Neuer Vorstand

Herzlichen Dank an die ausgeschiedenen Vorstandsmitglieder Erika Angerer, Margit Mair und Magdalena Klingler für ihre wertvolle Arbeit in den vergangenen Jahren! Ebenso bedanken wir uns bei allen fleißigen HelferInnen, die uns bei unseren Veranstaltungen so tatkräftig unterstützen!

Zum Abschluss der Funktionsperiode konnte der Vorstand eine Spende von € 1.000,- an den Sozialsprengel übergeben.



Übergabe der Spende

Da unser traditioneller Wandertag im Frühjahr nicht stattfinden konnte, beschlossen wir, diesen im Herbst nachzuholen. So machten wir am 20. Oktober bei angenehmem Wanderwetter und bester Stimmung eine doch recht große Runde vom Umlberg aus auf die Hinterhornalm und über die Ganalm retour.

Wanderung Hinterhornalm- Ganalm



Auch bei uns Bäuerinnen war das heurige Jahr geprägt von Corona und es konnten viele der geplanten Aktivitäten nicht stattfinden. Leider muss die vorweihnachtliche Fahrt zum Christkindmarkt entfallen.

*Trotz dieser schwierigen Umstände wünschen die Terfner Bäuerinnen allen eine besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021 und natürlich ganz besonders viel Gesundheit!*



## Spielgruppe Kriwuskrawus

Bericht: Bernadette Klingler,  
Foto: Spielgruppe



Das Jahr 2020 war auch für die Spielgruppe ein Jahr voller Herausforderungen. Leider mussten wir auch die Kurse, die im Herbst gestartet sind, nach 2 Wochen wieder absagen. Wir bedanken uns sehr für euer Verständnis und für eure Geduld. Die Spielgruppe durfte erfreulicherweise wie gewohnt geöffnet bleiben. Und das war auch unser großes Anliegen, dass zumindest den Kindern ein halbwegs normaler Alltag zur Verfügung steht. Wir möchten uns hiermit herzlich bei unseren Betreuerinnen bedanken, die trotz allen Auflagen, immer versuchen, unseren Kindern einen schönen Vormittag in der Spielgruppe zu bieten.



Die Spielgruppe Kriwuskrawus wünscht  
allen frohe und ruhige Weihnachtsfeiertage  
und ein gutes und gesundes neues Jahr 2021.

# KINDERGARTENEINSCHREIBUNG

Ab diesem Jahr findet die Kindergarteneinschreibung für den Kindergarten Vomperbach & Terfens ONLINE statt. Ebenso die Anmeldung für die Mittags- und Nachmittagsbetreuung der Schulkinder.

Das Onlineformular findet ihr ab 01.01.2021 bis zum 15.02.2021 auf der Homepage der Gemeinde Terfens.

Bei Fragen stehen wir euch gerne telefonisch zur Verfügung!  
Kindergarten Terfens: Eveline Weinseisen: 0676/840533700  
Kindergarten Vomperbach: Inela Beginovic: 0676/840533702





## Pensionisten Ortsgruppe Terfens/Vomperbach

Bericht: Franziska Plattner, Foto: Pensionistenverband

Auf Grund der Corona-Pandemie und des Lockdowns war es uns im Frühling nicht möglich unsere geplanten Ausflüge, Aktivitäten und dgl. durchzuführen. Umso mehr freuten sich unsere Mitglieder auf einen gemeinsamen Ausflug und ein Wiedersehen nach den Lockerungen im Sommer.

Am 21. August wurden alle junggebliebenen 70jährigen und darüber, zu einer Kaffeejause im Dorfcave in Terfens eingeladen.

### 08. SEPTEMBER 2020 HALBTAGESAUSFLUG

Wildmoos Alm, Buchen bei Seefeld.

Bei herrlichem Wetter und guter Laune starteten wir unseren Halbtagesausflug unter Einhaltung aller gesetzlichen Bestimmungen Richtung Seefeld. Viele nutzten die Gelegenheit und das schöne Wetter um zur Alm zu wandern. Rund um die Wildmoosalm erstrecken sich üppige Almkrautwiesen, spektakuläre Panoramen. Den aperiodischen Wildmoossee, der hier nur alle paar Jahre entsteht, konnten wir leider nicht sehen. Nach einer guten Jause ging es für die Wanderer zu Fuß, für den Rest mit dem Bus, nach Seefeld und von dort wieder nach Hause.

Ausflug Wildmoos Alm



### 02. SEPTEMBER 2020

Triathlon, Beim Triathlon der Gemeinden Schwaz, Vomp und Terfens/Vomperbach konnte unsere Mannschaft den 1. und 3. Platz belegen.

**Herzliche Gratulation dem gesamten Team.**

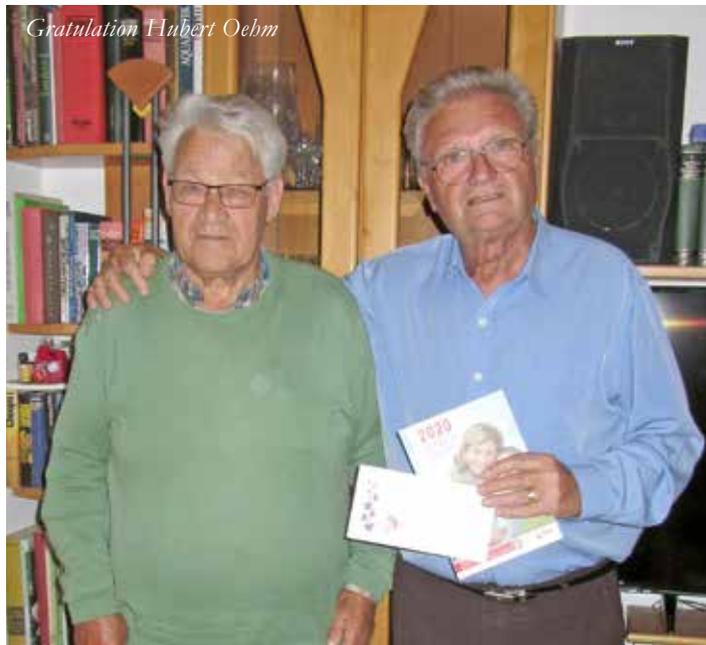
Mannschaft Triathlon



Wie es in der aktuellen Situation weitergeht können wir jetzt noch nicht sagen. Wir müssen uns immer den gegebenen Umständen anpassen. Das Wichtigste aber ist, dass ihr, sowie eure Familien, gesund bleibt.

### HEUER KONNTEN WIR HUBERT OEHM BEI BESTER GESUNDHEIT ZUM 80. GEBURTSTAG GRATULIEREN.

Gratulation Hubert Oehm



Der Pensionistenverband Ortsgruppe Terfens/  
 Vomperbach wünscht allen Mitgliedern und  
 GemeindegängerInnen sowie den vielen Gönnern  
 eine gesegnete und ruhige Weihnachtszeit und  
 ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021!





## 5-Jahre Bauernmarktl

Fotos und Bericht: Sabine Schwemberger



Im Jänner 2016 haben wir bei einem Vortrag in Pill die Idee der Foodcoop von den Mitgliedern der Innsbrucker Gemeinschaft „Fruchtgenuss“ vorgestellt bekommen und spontan beschlossen, dass wir das auch brauchen. Es folgten einige Sitzungen zur Gründung im Frühjahr und mit Mai 2016 platzieren wir unsere erste Bestellung. Dann ging alles Schlag auf Schlag. Die Gemeinschaft wuchs schnell. Im Jahr 2017 fanden wir schließlich unsere jetzige Heimat im Karwendelweg 1. 2018 war einmal ein Team von Servus TV bei uns zu Gast, um die Foodcoop, als VersorgungsIdee für Kleingemeinden vorzustellen. Im selben Jahr eröffnete erfolgreich eine Foodcoop in Schwaz, die „Speisekammer“ mit inzwischen 80 Haushalten. Heute sind wir ein recht großer Verein, der über 40 Haushalte in Vomperbach, Terfens und einigen Umlieger-Gemeinden direkt (als Mitglieder) und indirekt (als Mitbesteller) mit frischen, saisonalen und vor allem regionalen Produkten und Erzeugnissen verfolgt.



Wir legen höchsten Wert auf kürzeste Wege, Solidarität untereinander und mit unseren Lieferanten, ehrliche Preisgestaltung für beide Seiten, artgerechte Tierhaltung, Plastikfreiheit ... um nur einige unserer Werte zu nennen.

Im Jahr 2020 hat sich auch im Bauernmarktl viel getan. Wir konnten trotz Einschränkungen im Handel unser Bauernmarktl offen halten und im Oktober gründete sich in Gnadental sogar der „GenussFAIRkauf“ - eine Foodcoop nach unserem Vorbild. Mit November 2020 hat der Verein auch eine Obfrau aus Vomperbach. Frau Sabine Schwemberger, die seit Jahren im Vorstand tätig ist, übernimmt nun bis zum Ende der Vereinsperiode diese wichtige Aufgabe. Da die Foodcoop auch im Bereich der Direktvermarktung einen immer wichtigeren Stellenwert einnimmt, freuen wir uns ganz besonders, dass Herr Wendelin Juen Fachbereichsleiter Direktvermarktung der Landwirtschaftskammer für unseren kleinen feinen Verein seit Oktober als Ehrenschatz fungiert.

**Auf weitere Jahre des solidarischen Miteinanders!  
Euer Bauernmarktl in Vomperbach!**

Verein zur Förderung von  
regionaler und fairer Lebensmittel-  
versorgung und -produktion  
**onlinemarktl.at**



## NEUES AUS DER BÜCHEREI

**Lass dich in eine Welt der Fantasie entführen!**



### Öffnungszeiten der Bücherei:

Montag: von 9 bis 11 Uhr  
und von 16 bis 18 Uhr  
Donnerstag: von 9 bis 11 Uhr  
Freitag: von 16 bis 18 Uhr

**Wir freuen uns auf deinen Besuch in der Bücherei und hoffen,  
dass wir euch im neuen Jahr wieder zu geselligen Lesungen begrüßen können.**

*Das Büchereiteam wünscht eine besinnliche Weihnachtszeit  
und guten Rutsch ins neue Jahr!*



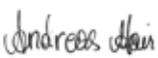


## FROHE WEIHNACHTEN!

Das Geheimnis von Weihnachten besteht darin, dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie viel Gesundheit und Erfolg im Jahr 2021 wünscht der Tourismusverband Silberregion Karwendel

  
Andreas Jenewein  
Obmann

  
Andreas Mair  
Aufsichtsratsvorsitzender

  
Elisabeth Frontull  
Geschäftsführung

SILBER  
REGION  
Karwendel 







# SPORTPASS

## REGION SCHWAZ 2020/21

### Viel Freizeitpaß für wenig Geld

**Das ideale Geschenk für alle sport- und freizeitbegeisterten jungen Leute von 6 bis 18 Jahren!**

Der Sportpass ist ab November 2020 im Gemeindeamt erhältlich. Zur Ausstellung werden ein aktuelles Foto (2,5 x 3,5 cm), Namen, Geburtsdatum und Anschrift benötigt.

### ANGEBOTE:

**Variante A:** (mit Liftangebot): Kellerjochbahn Schwaz/Pill (Kinder Wintersaison und Sommersaison; Jugend nur Winter), Schilift Stans, Schwannerlift Weerberg und Hüttegglift Weerberg, Kunsteisbahnen Schwaz und Vomp, Schwimmbäder Schwaz und Stans, Badesee Weißlahn Terfens, Regiobusse im Freizeitverkehr.

**Variante B:** (ohne Liftangebot): Kunsteisbahnen Schwaz und Vomp, Schwimmbäder Schwaz und Stans, Badesee Weißlahn Terfens, Regiobusse im Freizeitverkehr.

**Preise:** Variante A: Kinder € 149,-- | Kinder = Jahrg. 2005-2014,

Jugendliche (auch Lehrlinge mit Lehrlingsausweis), € 199,-- | Jugendliche = Jahrg. 2002-2004

Variante B: Kinder € 50,-- | Jugendliche (und Lehrlinge) € 80,--.



# AUSTEILUNG REST- UND BIOMÜLLSÄCKE GELBER SACK



Die Ausgabe der Müllsäcke für das Jahr 2021 erfolgt am **28. Dezember 2020** für alle Terfner Bewohnerinnen und Bewohner.

**Ort: im Rathauskeller der Gemeinde**  
**Zeit: 08.00 - 12.00 Uhr**  
**und 13.00 - 19.00 Uhr**

Wir bitten diesen Termin einzuhalten und verlässlich zu kommen oder eine Vertretung zu schicken.

*Ein herzliches Dankeschön an  
Werner Speckbacher  
aus Weer, für die Spende  
des Christbaums am Dorfplatz  
und an Heinz Hußl  
für den Christbaum  
vor der Christuskirche  
in Vomperbach.*

*Danke*



**Bitte beachten Sie die  
Recyclinghof-Öffnungszeiten  
zwischen den Feiertagen:**

**21.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**22.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**23.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**24.12.20 - geschlossen**  
**25.12.20 - geschlossen**  
**26.12.20 - geschlossen**  
**28.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**29.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**30.12.20 - geöffnet von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**31.12.20 - geschlossen**  
**01.01.21 - geschlossen**  
**02.01.21 - geschlossen**

**ab 04.01.21 ist unser Team wieder zu den  
gewohnten Öffnungszeiten im Einsatz!**

**Montag - Freitag täglich von 13.00 - 16.30 Uhr**  
**Jänner/Februar samstags geschlossen**



# Christbaumentsorgung

Alle Bewohner von Terfens, haben die Möglichkeit, ihre ausgedienten Christbäume bei den **Wertstoffsammelstellen** zu den **bekanntem Einwurfzeiten (08.00 – 20.00 Uhr)** in Terfens und Vomperbach, im **GRÜNSCHNITTCONTAINER** zu entsorgen.

Bitte nur vollkommen abgeräumte Christbäume (ohne Lametta und Christbaumschmuck) einwerfen!

Ich muss mich erst mal neu orientieren.

jeden 2. Mittwoch (14-tägig)  
9:00 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr  
in der Arbeiterkammer Schwaz

**bildungsinfo** tirol

Ich will da drauf. Aber wie?

jeden 2. Mittwoch (14-tägig)  
9:00 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr  
in der Arbeiterkammer Schwaz

**bildungsinfo** tirol



## Notarsprechstunden für das Jahr 2021

Kostenlose Sprechstunden mit Herrn Notar Mag. Ernst Moser aus Schwaz  
jeweils am Montag von 17.00 bis 18.00 Uhr zu folgenden Terminen im Sitzungssaal der Gemeinde:

**08.03.2021 | 20.09.2021**

Es werden Auskünfte zu folgenden Themen gegeben:

Übergabe, Schenkung, Kauf, Grunderwerbssteuer, Schenkungssteuer, Dienstbarkeiten, Grundbuch, Betriebsübergaben,  
Testament, Verlassenschaftssteuer, Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht.

**Die Bevölkerung wird eingeladen, von diesem Angebot Gebrauch zu machen.  
Keine Voranmeldung erforderlich!**

## GRATULATIONEN/STANDESFÄLLE

### Gratulation zur Silbermedaille bei der Segel EM-2020

**DAVID HUSSL** und  
**BENJAMIN BILDSTEIN** gewannen bei  
der Segel-Europameisterschaft am Attersee  
die Silbermedaille.



*Bgm. Hubert Hußl und Bgm.-Stv. Hans Hußl  
gratulierten David und Benjamin zu diesem sensationellen Erfolg  
und wünschten noch weiterhin viel Freude  
und alles Gute bei den kommenden Wettkämpfen.*



*Roland Wechselberger und Andrea Hauser,  
Förderungsreferentin der LAK Tirol | Foto: LAK Tirol*

### Herzliche Gratulation ...

... an unseren  
**WALDAUFSEHER HERRN ROLAND  
WECHSELBERGER**  
zur Auszeichnung  
der Landarbeiterkammer Tirol  
für 35-jährige Dienstleistung  
im selben Betrieb der heimischen  
Land- und Forstwirtschaft!



## Herzlichen Glückwunsch!

### 50. Hochzeitsjubiläum:

Herbert und Silvia Scherkl  
 Anton und Martha Kofler  
 Andreas und Marianne Klingler  
 Helmut und Erika Broschek  
 Günter und Hilda Trausmuth  
 Martin und Herta Wehle  
 Reinhard und Maria Gollner

### 60. Hochzeitsjubiläum:

Adi und Aloisia Rinner  
 Siegfried und Inge Reifinger  
 Albert und Gertrud Nöckl

Auf Grund der Situation  
 mit dem Coronavirus konnte  
 keine gemeinsame Feier  
 abgehalten werden.

## Herzlichen Glückwunsch!

### 80. Geburtstag

\* Ida Robregger

### 85. Geburtstag

\* Elsa Arnold  
 \* Gottfried Wieser

## Eheschließung

Klaus Köchler und Evamaria Spielvogel  
 Dominic Steidl und Daniela Holz knecht

## Geburten

Lukas Rudolf Krenn  
 Leni Stefanie Klausner  
 Marie Broschek

## Verstorbene Mitbürger

Agnes Unger  
 Heinrich Neuner  
 Johann Arnold  
 Christiane Kerschner  
 Walter Kandler

Adolf Egger  
 Max Orgler  
 Felicitas Schallhart  
 Anita Strimmer  
 Hildegard Kofler





## VERANSTALTUNGEN/TERMINE

Ob die Veranstaltungen stattfinden, hängt von den zum Zeitpunkt der Veranstaltung gültigen COVID-19 Vorschriften ab.

	DEZEMBER		
<b>ABHOLUNG FRIEDENSLICHT</b> vor dem Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Vomperbach		24.12.2020	09.00 - 11.00 Uhr
<b>MÜLLSACKAUSGABE FÜR DAS JAHR 2021</b> im Rathauskeller 8.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 19.00 Uhr		28.12.2020	
	JÄNNER		
<b>MUTTER-ELTERN-BERATUNG</b> im Vereinshaus Terfens 1. Stock		11.01.2021	09.00 Uhr
<b>VOLKSBEGEHREN</b> Eintragungszeiten siehe Anschlag Amtstafel  „Für Impf-Freiheit“ „Ethik für Alle“ „Tierschutzvolksbegehren“		18.01. - 25.01.2021	
<b>KRIMILESUNG IM RATHAUSKELLER</b> veranstaltet vom Büchereiteam		26.01.2021	20.00 Uhr
<b>DAMENKRÄNZCHEN DER ORTSBÄUERINNEN</b> im Rathauskeller	wegen COVID-19 ABGESAGT!	30.01.2021	17.00 Uhr
	FEBRUAR		
<b>MUTTER-ELTERN-BERATUNG</b> im Vereinshaus Terfens 1. Stock		01.02.2021	09.00 Uhr
<b>UNSINNIGER</b> - Buntes Faschingstreiben im Rathauskeller	wegen COVID-19 ABGESAGT!	11.02.2021	09.00 Uhr
	MÄRZ		
<b>NOTARSPRECHSTUNDE</b> im Sitzungssaal des Gemeindehauses		08.03.2021	17.00 - 18.00 Uhr

Der Veranstaltungskalender wird in unserer Homepage laufend aktualisiert,  
bitte besuchen Sie uns unter [www.terfens.at](http://www.terfens.at)

Redaktionsschluss für die nächste Zeitung, Freitag 12.02.2021  
E-Mail: [gemeinde@terfens.at](mailto:gemeinde@terfens.at) | Tel.: 05224/68315 | Fax: 05224/68315-55

**Nächste Gemeinderatssitzung: Termin wird an der Anschlagtafel bekannt gegeben!**